

## Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

### China Kirin Ginseng + Gelée Royale, capsule

#### Che cos'è China Kirin Ginseng + Gelée Royale e quando si usa?

Si dice che la radice di ginseng abbia tradizionalmente un effetto adattogeno, di rafforzamento; aumenta le difese dell'organismo contro lo stress e le malattie. La pappa reale è il succo alimentare con cui le api mellifere allevano le loro regine.

China Kirin Ginseng + Gelée Royale contiene un estratto etanólico secco dalla radice rosso di Panax Ginseng C.A. Meyer. Contiene anche pappa reale, il nutrimento dell'ape regina. China Kirin Ginseng + Gelée Royale è impiegata per incrementare il rendimento mentale e fisico, in caso di difficoltà di concentrazione, durante un periodo di convalescenza, in casi di esaurimento e di debolezza.

#### Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Un'alimentazione non equilibrata, il consumo eccessivo di sale e grassi e il fumo possono causare una riduzione delle prestazioni fisiche e mentali e andrebbero quindi evitati.

#### Quando non si può assumere China Kirin Ginseng + Gelée Royale?

China Kirin Ginseng + Gelée Royale non deve essere assunto in caso di ipersensibilità nota ad uno dei suoi componenti (vedi «Cosa contiene China Kirin Ginseng + Gelée Royale?»).

China Kirin Ginseng + Gelée Royale Capsule contengono olio di soia. Non devono essere presi se si è ipersensibili (allergici) alla soia o alle arachidi.

Non esistono esami sulla somministrazione di questo farmaco ai bambini. Di conseguenza, non deve essere somministrato a bambini sotto i 12 anni.

#### Quando è richiesta prudenza nella somministrazione di China Kirin Ginseng + Gelée Royale?

Non si può escludere un'interazione con farmaci che inibiscono la coagulazione del sangue (indebolimento dei cosiddetti anticoagulanti orali ad es. fenprocumone, acenocumarolo, warfarin).

Questo medicamento contiene 6,4 mg di sorbitolo per capsula (per dose giornaliera massima: 25,6 mg).

L'effetto additivo di medicinali concomitanti contenenti sorbitolo o fruttosio e l'assunzione di sorbitolo o fruttosio dal cibo deve essere presa in considerazione. Il contenuto di sorbitolo dei medicinali somministrati per via orale può influenzare la biodisponibilità di altri medicinali somministrati per via orale.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa!).



## **Si può assumere China Kirin Ginseng + Gelée Royale durante la gravidanza o l'allattamento?**

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

## **Come usare China Kirin Ginseng + Gelée Royale?**

Adulti e adolescenti sopra i 12 anni: 1-2 capsule 1-2 volte al giorno senza masticare con del liquido, preferibilmente prima dei pasti.

In linea generale, il trattamento può avere una durata di 1-2 mesi. Per motivi di sicurezza, prima di un uso protratto è tuttavia necessario consultare il medico.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

## **Quali effetti collaterali può avere China Kirin Ginseng + Gelée Royale?**

In casi rari (*riguarda da 1 a 10 persone su 10 000*), una somministrazione ad alto dosaggio di China Kirin Ginseng + Gelée Royale può provocare disturbi gastrici.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico, farmacista o droghiere soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

## **Di che altro occorre tener conto?**

Il medicamento non deve essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

### *Istruzioni di conservazione*

Conservi il medicamento a temperatura ambiente (15-25°C) e fuori dalla portata dei bambini.

### *Ulteriori indicazioni*

Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

## **Cosa contiene China Kirin Ginseng + Gelée Royale?**

### *Principi attivi*

1 capsula contiene:

100 mg di estratto etanolico secco della radice rossa di Panax ginseng C.A. Meyer (DER: 10-15:1) corrispondenti a 10 mg di ginsenosidi totali (calcolati come ginsenoside Rg1), solvente di estrazione: etanolo 75 % vol.; 50 mg di pappa reale liofilizzata (DER: 3:1).

### *Sostanze ausiliarie*

1 capsula contiene:

205.9 mg olio di soia raffinato, gelatina, 57.2 mg olio di soia parzialmente idrogenato, glicerolo, lecitina di soia, cera gialla, acqua purificata, 6.4 mg sorbitolo, ossido di ferro rosso, nero e giallo (E172).

## **Numero dell'omologazione**

52756 (Swissmedic).



**Dove è ottenibile China Kirin Ginseng + Gelée Royale? Quali confezioni sono disponibili?**

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Confezioni da 30 e 60 capsule.

**Titolare dell'omologazione**

PANAX-Import, F. Ruckstuhl + Co., 9500 Wil SG

**Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'aprile 2006 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).**

